

# CURRICULUM VITAE

## Parte A. DATOS PERSONALES

Fecha del CVA	15.09.2020
---------------	------------

Nombre y apellidos	Anna Doquin de Saint Preux		
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	F-1191-2016	
	Código Orcid	0000-0002-6196-7608	
	Google scholar	<a href="https://scholar.google.es/citations?user=ko8elzQAAAAJ&amp;hl=fr">https://scholar.google.es/citations?user=ko8elzQAAAAJ&amp;hl=fr</a>	

### A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad Nebrija		
Dpto./Centro	Facultad de Lenguas y Educación		
Dirección	C/ Santa Cruz de Marcenado 27		
Teléfono	914521103	Correo electrónico	<a href="mailto:Adoquins@nebrija.es">Adoquins@nebrija.es</a>
Categoría profesional	Profesora adjunta	Fecha inicio	2010
Espec. cód. UNESCO	570111 - Enseñanzas de lenguas 570100 - Lingüística aplicada; 570400 - Teoría lingüística		
Palabras clave	Lingüística aplicada		

### A.2. Formación académica (*título, institución, fecha*)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Doctora en lingüística	Université de la Sorbonne Paris IV (Francia)	2008
MASTER francés como Lengua Extranjera (FLE)	Université de la Sorbonne Paris IV (Francia)	2002
Licenciada Filología hispánica	Université de la Sorbonne - Paris IV (Francia)	1999

### A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (*véanse instrucciones*)

- Miembro del equipo de investigación del proyecto (PLAN NACIONAL) EMILIA Ref. FFI2017-83166-C2-2-R, dentro del Programa Estatal de Investigación, Desarrollo e Innovación Orientada a los Retos de la Sociedad (convocatoria 2017) + 2 proyectos regionales (INMIGRA 2 y 3).
- Miembro del Grupo de investigación LAELE (Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras)
- 7 tesis doctorales dirigidas defendidas (+ 4 más en curso) + Más de 30 Trabajos de Fin de Master dirigidos
- Acreditación ANECA (ayudante doctor+ contratado doctor + universidad privada)
- Tesis doctoral publicada en 2008 (ANRT)
- Índice h: 3

## Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (*máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco*)

Doctora en Lingüística por la Universidad de la Sorbonne (Francia) es también Máster en Enseñanza del Francés como Lengua Extranjera y Licenciada en Filología Española. Tiene experiencia en la enseñanza y la didáctica de segundas lenguas y en investigación en Lingüística Aplicada. Ha trabajado en varios centros y universidades, investigando sobre la teoría lingüística de la psicomecánica aplicada a la enseñanza del francés a hispanoparlantes analizando los errores inter-lingüísticos. Se ha publicado su tesis doctoral en 2008 sobre este tema. Actualmente, es profesora de lengua y cultura francesa en el grado de lenguas modernas y de metodología de investigación en lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas en el postgrado del Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Nebrija. También es coordinadora académica del programa de Doctorado en Lingüística Aplicada y

dirige numerosos trabajos fin de Master y tesis doctorales. Sus principales líneas de investigación son los estudios de interlengua, los análisis de errores, análisis contrastivos, la aplicación de la lingüística cognitiva a la enseñanza de idioma, la gramática pedagógica y la adquisición de idiomas en contextos de inmigración. Es miembro del grupo de investigación LAELE (Lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras) de la Universidad Nebrija, y ha participado a los proyectos del Diploma LETRA-Certificación Lingüística para Trabajadores Inmigrantes en la Comunidad de Madrid financiados por la Dirección General de Inmigración de la Consejería de Asuntos Sociales de la Comunidad de Madrid. Ha participado también en el proyecto VITAE sobre la viabilidad de la implementación de la traducción automática. Ha trabajado como investigadora en el Proyecto: INMIGRA\_2\_CM (*La población migrante de la comunidad de Madrid: estudio multidisciplinar y herramientas para la integración sociolingüística*) financiado por Comunidad de Madrid y la Unión Europea y sigue investigando en el proyecto INMIGRA3\_CM (*La población migrante en la Comunidad de Madrid: factores lingüísticos, comunicativos, culturales y sociales del proceso de integración y recursos de intervención*) desde 2019. Desde 2018 es también es miembro del equipo de investigación del proyecto Plan nacional "EMILIA. Emoción, memoria, identidad lingüística y aculturación emocional: su influencia en el aprendizaje de español como lengua de migración".

## **Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES** (ordenados por tipología)

### **C.1. Publicaciones**

1. **Artículo científico** Pizarro, M. Doquin de Saint Preux A. 2021, El tipo de tarea o discurso como factor de influencia interlingüística en las producciones orales de aprendices de español L3. Onomázein. (en prensa).
2. **Artículo científico** Pizarro, M. Doquin de Saint Preux A, Ezeiza J. Influencia interlingüística y eficacia comunicativa en las producciones orales de aprendices plurilingües de español, Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, CLAC 81, pp 209-230
3. **Artículo científico** Mata, C. Doquin de Saint-Preux, A. 2020. Diagnóstico de dificultades lingüísticas en producciones escritas en español de inmigrantes marroquíes residentes en España. Lengua y Migración.
4. **Capítulo de libro** Gallego-García M., Doquin de Saint-Preux A. y Buyse K. 2020, "Aculturación emocional en hablantes de español como lengua de herencia: adaptación del Emotional Patterns Questionnaire y diseño del Cuestionario de experiencias emocionales ". En: Perspectivas actuales en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales/ Current Perspectives in Language Teaching and Learning in Multicultural Contexts. Cizur Menor: Civitas Thomson Reuters, 2020 (193–230). ISBN imp: 978-84-1309-932-3 (Colección Ciencias Sociales y Humanidades. ISSN: 2605-4655).
5. **Artículo científico.** Masid Blanco, O. y Doquin de Saint Preux, A. 2020. La adquisición de la lengua de la comunidad de acogida como herramienta para la integración de la población migrante: El proyecto INMIGRA.2. "Itinerâncias: línguas, textos e mediações", RUA-L. ISSN 0870-1547
6. **Artículo científico.** Doquin de Saint Preux A.; Rubio S.. 2018. El uso de La imagen en la enseñanza de la oposición imperfecto/indefinido en Español: pilotaje una propuesta didáctica Red ELE. Revista electrónica de Didáctica del español lengua extranjera. 30.
7. **Artículo científico** Planelles Almeida M.; Anna Doquin de Saint Preux. 2018. Nivel

de competencia fonológica y edad de inicio de adquisición en español L2 en inmigrantes francófonos residentes en España Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish.Journal of Applied Linguistics.31-2, pp.550-577.

8. **Artículo científico.** Ainciburu MC; Anna Doquin. 2016. Lexicología y terminología en los exámenes de certificación del español académico. Índices de dificultad para estudiantes y docentes ELE. in: «La formación de profesores de español en contextos profesionales Cahier du GERES. 8.
9. **Artículo científico.** Giuliano N.; Doquin de Saint Preux. A. 2016. Pilotaje de una propuesta didáctica para la enseñanza de la oposición pretérito perfecto simple-compuesto a aprendientes italianos de ELE basada en la instrucción de procesamiento y la gramática cognitiva Marco ELE. 22.
10. **Artículo científico.** Saez Garceran P.; Doquin de Saint Preux, A. 2014. Análisis de errores en dos tipos de producciones escritas de alumnos franceses de ELE de nivel avanzado Revista Nebrija de Lingüística Aplicada. 8-10.
11. **Artículo científico.** Saez Garceran P.; Doquin de Saint Preux, A.. 2014. Errores gramaticales persistentes en la interlengua de estudiantes francófonos de ele de nivel superior.Marco ELE. online. 19.
12. **Artículo científico.** Doquin de Saint Preux, A. 2011. Algunas consideraciones respecto a la metodología de investigación en sociolingüística y pragmática Revista Nebrija de Lingüística aplicada. 10-5, pp.54-61.
13. **Capítulo de libro.** Holgueras Galán A.; Doquin de Saint Preux, A.; Santamaría Martínez, R. 2019. Pluricultural competence and VIQTORIA didactic model action in Spanish as a Foreign Language learning systems HEAd'19. Universitat Politècnica de Valencia. pp.819-827.
14. **Capítulo de libro.** Mavrou I.; Doquin de Saint Preux, A., 2017. La influencia del nivel educativo en la competencia lingüística en ELE de un grupo de inmigrantes adultos de la Comunidad de Madrid Alfabetización y aprendizaje de idiomas por adultos = Literacy education and second language learning by adults. Universidad de Granada. pp.161-173.
15. **Capítulo de libro.** Doquin de Saint Preux, A. 2017. Una representación del sistema verbo-temporal español basada en la teoría de la psicomecánica del lenguaje de Gustave Guillaume. en La adquisición de la lengua española: evaluación, enseñanza, evaluación. Autores Argentinos.
16. **Capítulo de libro.** Martin Leralta S.; Doquin de Saint Preux; A. 2014. Procedimientos para asegurar la validez y la fiabilidad de la evaluación de la interacción oral para la certificación lingüística de ELE La Enseñanza del español LE/I2 en el siglo XXI. ASELE.
17. **Libro o monografía científica.** Doquin de Saint Preux, A. 2008. L´enseignement du français aux hispanophones. Problèmes repérés, études linguistiques, propositions didactique, ISBN: 978-2-7295-7446-8. ANRT

## C.2. Proyectos

Proyecto: INMIGRA3\_CM

Período: 2019-2022

Tipo de Proyecto: PLAN REGIONAL (TIPO A)

Modalidad: Coordinado

Id. proyecto coordinador:

Financiación: Comunidad de Madrid + Unión Europea

Carácter: Competitivo  
Institución/es participantes en el proyecto: Universidad Nebrija + Universidad de Alcalá + Universidad Europea

Proyecto: EMILIA. Emoción, memoria, identidad lingüística y aculturación emocional: su influencia en el aprendizaje de español como lengua de migración

Período: 4 años (2018-2021)

Referencia FFI2017-83166-C2-2-R

Tipo de Proyecto: PLAN NACIONAL (TIPO A)

Modalidad: Coordinado

Id. proyecto coordinador: 058583184-83184-45-517

Régimen de subvención: Costes Marginales

Financiación: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad

Carácter: Competitivo

Institución/es participantes en el proyecto: Universidad de Alcalá y Universidad Nebrija

Investigador principal: Ana Blanco Canales (Universidad de Alcalá). Subgrupo: Susana Martín Leralta (Universidad Nebrija)

Proyecto: INMIGRA\_2\_CM: La población migrante de la comunidad de Madrid: estudio multidisciplinar y herramientas para la integración sociolingüística.

Período: 3 años (2016-2019)

Referencia: H2015/HUM3404

Tipo de Proyecto: Regional I+D

Financiación: Comunidad Autónoma de Madrid y Fondos Sociales de la Unión Europea

Carácter: Competitivo

Institución/es participantes en el proyecto: Universidad de Alcalá, Universidad Europea de Madrid y Universidad Nebrija.

Investigador principal: Florentino Paredes (Universidad de Alcalá). Subgrupo: Susana Martín Leralta (Universidad Nebrija)

Proyecto: Alteritas: diálogos y representaciones sobre alteridad y descubrimiento intercultural actividades extraacadémicas de participación conjunta para la sensibilización intercultural.”

Tipo: Proyectos financiados por convocatorias públicas

Período: 1 año (2015-2016)

Entidad financiadora: Dirección General de Inmigración. Consejería Políticas Sociales y Familia. Comunidad Autónoma de Madrid

Institución/es participantes en el proyecto: Fundación Antonio de Nebrija

Investigador principal: Beatriz López Medina (Universidad Nebrija)

Proyecto VITAE: Valoración sobre traducciones en motores de traducción automática.

Referencia: Expediente nº.AEI-010300-2014-32 –2014-2015

Período: 01/10/2014 a 31/03/2015 -6 meses

Tipo de proyecto: Nacional

Financiación: Ministerio de industria, energía y turismo.

Carácter: Competitivo

Institución/es participantes en el proyecto: Universidad Antonio de Nebrija

### **C.3. Contratos, méritos tecnológicos o de transferencia**

1. 5ª Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores Inmigrantes) Desde 03/11/2015. Susana Martín Leralta
2. 4a Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores inmigrantes) (referencia 2013PP3277) Susana Martín Leralta. 04/11/2013-P1Y12M365D. 29.929 €
3. 3ª Convocatoria del Diploma LETRA (Examen de Lengua Española para Trabajadores inmigrantes) (referencia PP2790) Marta Baralo Ottonello. 02/11/2012-P1Y12M365D. 29.929 €